

LE NOM DU FILS

Fred et Tina ont à répondre à une question difficile : trouver un nom pour leur fils...ce qui n'est pas si facile...

Avant de regarder: Lisez le vocabulaire pour vous familiariser avec les expressions du film.

rieur	<i>skrattare</i>
y arriver	<i>klara det., komma fram</i>
qu'est-ce que tu en penses ?	<i>Vad tycker du om det?</i>
j'aime pas trop	<i>jag gillar inte mycket</i>
je trouve ça mieux	<i>jag tycker bättre om det</i>
il faut que ça marche	<i>det måste funka</i>
c'est moche	<i>det är fult</i>
faut que j'y aille	<i>jag måste gå</i>
elle me remplace	<i>hon avlöser mig</i>
un connard	<i>dumbuvud, knäppskalle</i>
daté	<i>gammalmodig</i>
un grand gaillard	<i>en stor grabb</i>
un peu bas de plafond	<i>lite lågt i tak</i>
ça n'a rien à voir	<i>detta har ingenting att göra med</i>
vachement bien	<i>mycket bra</i>
ça s'approche	<i>det närmar sig</i>
être à sec	<i>inte kunna svara</i>
me lamenter	<i>beklaga mig</i>
me plaindre	<i>klaga</i>
tomber dessus	<i>här: trötta ut personen</i>
le déni	<i>förneka, förtränga</i>
tout roule	<i>allt rullar på</i>
être en panne	<i>här: inte funka</i>
déboussolés	<i>förrvirrade</i>
déchiré	<i>sliten</i>
conquérant	<i>erövrare</i>
matteur	<i>en som tittar på ett enträget vis</i>
évidence	<i>tydlighet, klarhet</i>
galéer	<i>slita, kämpa</i>

Exercice 1. (Avant le film) Les prénoms

Les prénoms c'est important. Réponds aux questions:

1. Dans le film il y a beaucoup de prénoms français. Est-ce qu'il y a un prénom que tu préfères ?
2. A ton avis, est-ce que c'est important, de réfléchir longtemps avant de donner un nom à son enfant ? Pourquoi ?
3. D'après le psychanalyste Juan Eduardo Tesone, le prénom constitue pleinement (helt och hållet) notre identité. *Dis-moi ton prénom, je te dirai qui tu es...* Es-tu d'accord ?

Exercice 2. Après le film

Répondez aux questions sur le film

A. Questions sur les parents

1. Pourquoi sont-ils si indécis quand il s'agit de choisir un prénom ?
2. Qui est plus bouleversé et indécis, le père ou la mère ?
3. A ton avis, est-ce que c'est un gros soucis de trouver un prénom adéquat (passande) ?

B. Expressions:

Il y a beaucoup d'expressions dans ce court-métrage. Utilise ces expressions dans une phrase-situation.

1. Je trouve ça mieux
2. Il faut que j'y aille
3. Ça n'a rien à voir

C. Questions sur le fils/la fille

1. Est-ce que tu as compris qu'il s'agissait de leur fille Marguerite ?
2. Que penses-tu de la décision de Marguerite ?
3. D'après –toi, est-ce que c'est important de discuter en classe ce genre de questions comme le changement de sexe ?

Exercice 3. On joue une scène du film

Pour jouer cette scène, a) tu vas d'abord travailler seul/e pour ton rôle b) ensuite à deux et c) pour finir en groupe.

Grupper om tre kommer överens om rollfördelningen, så att det blir jämnt fördelat i klassen med rollerna.

- a) Tu choisis ton rôle (Fred, Tina ou Marguerite) et tu t'entraînes d'abord seul/e.
- b) Ensuite tu t'entraînes avec un camarade de classe à ton rôle.
- c) Et à la fin en groupe de trois, vous faites toute la scène finale du film.

Le texte :

Fred :	Alors, quand...Quand t'es venu nous dire que tu voulais qu'on choisisse pour toi...	bousculés <i>jäktad</i>
Tina :	Ça...ça pas été facile. Hein ? Ça nous a pas mal bousculés quand même, dans nos repères.	nos repères <i>våra referenspunkter</i>
Fred :	Mais enfin, vraiment...on tenait à te dire que...qu'on te remercie, vraiment de nous avoir offert cette opportunité.	on tenait à te dire <i>vi ville säga dig att</i> opportunité <i>tillfälle</i>
Tina :	Ça, chéri, je te jure, ça nous a... Ça nous a bouleversés, ça, Mon coeur. Bon, euh...on a pas mal galéré, hein, quand même. Donc, t'hésites pas à nous dire si tu trouves ça trop pourri, hein.	je te jure <i>jag lovar, jag svär</i> bouleversés <i>omskakad</i>
Fred :	On a choisi "Kevin"	mon coeur <i>älskling</i>
Tina :	Il rigole. C'est papa, hein. On est pas des monstres, quand même. Non, euh...c'est... "François-Régis"	il rigole <i>han skämtar</i>
Marguerite :	Très drôle, m'man	
Fred :	Tu sais que pour nous, "Marguerite" on adore, quoi ! Ça te va tellement bien. C'était une évidence pour nous, hein.	ca te va <i>det passar dig</i>
Tina :	On a trouvé tout de suite, tu te souviens ? C'est... C'est vrai que "Margarito" c'est vachement moins joli...	
Marguerite :	C'est moi maman. Je serai toujours le même	l'enveloppe <i>skalet</i>
Fred :	Y a que l'enveloppe qui change, hein.	
Tina :	Puis, t'es beau. T'es vachement beau...	ça suffit <i>det räcker</i>
Fred :	Bon allez, ça suffit là, hein	



Exercices 4- Thèmes à discuter

Voici trois thèmes à discuter soit en groupe soit deux à deux:

1. Comme parent, quelle aurait été (vad hade varit) ta réaction si ta fille voulait changer de sexe ?
2. A la fin du film, Tina a les larmes aux yeux... pourquoi ?
3. Pourquoi est-ce que Marguerite veut que ce soit les parents qui choisissent son nouveau prénom ?

Exercices 5- Filmé en Suède

Ce film fait en Suède:

Si on choisissait de faire un film en Suède sur le même thème, avec une famille suédoise quelles seraient

- les différences
- les similarités à comparer avec le court-métrage “Le Nom du Fils”

Arbetsbladet är skrivet av Janine Sages

Upphovsrätten till innehållet i det här arbetsbladet tillkommer UR, om inte något annat särskilt anges. Arbetsbladet får endast kopieras, distribueras digitalt och visas i undervisningssammanhang.